

BOLETIN DE LA ASOCIACION CULTURAL DE MARANCHON

"LA MIGAÑA"

AÑO 2 - Nº 8

D. Legal: GU. 211.-1989

DICIEMBRE 1989

EDITORIAL

Estamos a punto de terminar el tercer año de la fundación de la "Migaña" y, lo que empezó en una reunión de amigos, ha ido creciendo y tomando cuerpo de una Asociación estable y duradera. Por cierto, ¿Sabéis por qué se le llamó Migaña?, bueno, pues os lo vamos a explicar: la Junta Directiva Fundacional sabía que Maranchón tenía un lenguaje peculiar para que los tratantes maranchoneros se entendiesen sin que los compradores de sus mulas se dieran cuenta de lo que decían, pues bien, los socios Fundadores creyeron que ese lenguaje se conocía con el nombre de "Migaña" y optaron por él.

La "Migaña" era el lenguaje que empleaban los esquiladores de Milmarcos y Fuentelsaz para evitar que los ganaderos, que los contrataban para esquilar las ovejas, no se enteraran de sus conversaciones privadas. Generalmente lo empleaban a la hora de ajustar sus servicios o para comentar la mala comida que recibían.

La Directiva Fundacional quiso cambiar el nombre y se barajaron los de: Vilache, Recuévano, Fuentevieja, Barbacana... etc; luego se pensó que no merecía la pena hacer el cambio porque la palabra "Migaña" se hacía pegadiza y resultaba ser muy exótica.

Sobre el lenguaje maranchonero de tratantes hablaremos más extensamente en próximos números. Os va a gustar.

